hama®

DVB-T pokojová anténa, aktivní
DVB-T izbová anténa, aktívna
Aktywna antena pokojowa DVB-T
DVB-T Aktív szobaantenna

99044289

Tato aktivní pokojová anténa zesiluje příjmový signál a nabízí ten nejlepší příjem. Výkon zesilovače lze regulovat do max. 36/30 dB.

Při instalaci dbejte následujících pokynů:
- Propojte anténu se zásuvkou a TV-přijímačem.
- Po zapnutí nastavte knoflíkem optimální zesílení a nasměrování antény.
  V závislosti na polarizaci signálu natočte dipól před reflektorem.
  Podle potřeby nastavte také délku teleskopických antén.
- Zesílení se nastavuje podle síly signálu.
  V případě potřeby použijte externí napájecí zdroj 12 V DC.
- Nepoužíváte-li anténu, je vhodné ji vypnout.

Technická data:
- plynule regulovatelný zesilovač
- 12 V DC-vstup (ideální pro camping)
- Zesilovač: UHF max. 36/30 dB
  VHF max. 36/30 dB
- síťová přípojka: 230 V/50 Hz, 3.5 W
- síťový kabel a anténní kabel
- rozsah frekvence: 30–950 MHz
- CE-zkoušky
- 75 Ω (Koax - zásuvka)

Bezpečnostní upozornění
Přístroj není odolný proti kapající a stříkající vodě. Přístroj nevystavujte dešti, vlhkosti nebo kapalinám, hrozí poškození zařízení nebo zkratu. Anténu připojte jen k předepsané síťové zásuvce. Zásuvka musí být trvale volně dostupná. Poškozený přístroj nepoužívejte a neotevírejte. Opravu svěřte jen autorizovanému servisu. Tento přístroj, tak jako všehny ostatní, nepatří do rukou dětem.

Táto aktívna izbová anténa zosilňuje príjmový signál a ponúka ten najlepší príjem. Výkon zosilňovača je regulovateľný do max. 36/30 dB.

Pri inštalácii postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
- Anténu pripojte do zásuvky a k TV prijímaču.
- Po zapnutí nastavte otočným gombíkom optimálne zosilnenie a nasmerovanie antény. V závislosti na polarizáciu signálu natočte dipól pred reflektorom. Podľa potreby nastavte tiež dĺžku teleskopických antén.
- Zosilnenie sa nastavuje podľa sily signálu. V prípade potreby použite externý napájací zdroj 12 V DC.
- Ak nepoužívate anténu, je vhodné ju vypnúť.

Technické údaje:
- plynulo regulovateľný zosilňovač
- 12 V DC-vstup (ideálny pre camping)
- Zosilňovač: UHF max. 36/30 dB
  VHF max. 36/30 dB
- sieťová prípojka: 230 V/50 Hz, 3.5 W
- sieťový kábel a anténny kábel
- rozsah frekvencie: 30-950 MHz
- CE – skúšky
- 75 Ω (koax – zásuvka)

Bezpečnostné upozornenie
Prístroj nie je odolný proti kvapkajúcej ani striekajúcej vode. Prístroj nevystavujte dažďu, vlhkosti alebo kvapalinám, hrozí poškodenie zariadenia alebo skrat. Anténu pripojte len k predpísanej sieťovej zásuvke. Zásuvka musí byť trvale volne dostupná. Poškodený prístroj nepoužívajte a neotvárajte. Opravu zverte len autorizovanému servisu. Tento prístroj, tak ako všetky ostatné, nepatrí do rúk deťom.

Aktywna antena pokojowa wzmacnia sygnał i oferuje najlepszy odbiór.
Antena posiada możliwość regulacji wzmocnienia do 36/30 dB.

Przed instalacją należy uwzględnić następujące punkty:
- Antenę podłączyć do gniazda antenowego TV.
- Po podłączeniu anteny ustawić pokrętło regulacji wzmocnienia na maks. wzmocnienie przekręcając je zgodnie ze wskazówkami zegara. Ukierunkować antenę. W zależności od polaryzacji antenę ustawić poziomo lub pionowo. Dipol anteny można przekręcać o 90°. Dodatkowo rozłożyć i ustawić anteny teleskopowe.
- Wzmocnienie można regulować w zależności od programu i nadawcy. Antena może być zasilana również z sieci 230V.
- Jeżeli antena nie będzie używana, należy ją wyłączyć z sieci.

Dane techniczne:
- Stopniowa regulacja wzmocnienia (idealna na pole namiotowe)
- Zasilanie 12 V DC
- Wzmocnienie: UHF maks. 36/30 dB
  VHF maks. 36/30 dB
- Zasilanie sieciowe: 230 V/50 Hz, 3.5 W
- W zestawie kabel zasilający oraz kabel sieciowy
- Zakres częstotliwości: 30–950 MHz
- Urządzenie testowane test - CE
- 75 Ω (gniazdo antenowe koncentryczne)

Środki ostrożności:
Urządzenie chronić przed wilgocią. Antena nie jest wodoszczelna, ani bryzgoszczelna. Urządzenie chronić przed deszczem, i innymi opadami atmosferycznymi. W przypadku kontaktu z cieczą może dojść do spięcia elektrycznego. Urządzenie podłączać tylko do odpowiedniego gniazda sieciowego o napięciu 230V. Do gniazda sieciowego musi być zapewniony ciągły i swobodny dostęp. Uszkodzonego urządzenia nie należy dalej użytkować. Napraw dokonywać tylko w autoryzowanych serwisach. UWAGA! Urządzenie elektryczne chronić przed dziećmi!

Ez az aktív szobaantenna erősíti a vételi jelet, s ezáltal javítja a vétel minőségét. Az erősítési tényező szabályozható, max. 36/30 dB.

Az üzembe helyezésnél kérjük, hogy vegye figyelembe a következőket:
- Csatlakoztassa az antenna kimenetét a tv-készülékhez.
- Kapcsolja be az aktív antennát és forgassa az óramutató járásával megegyező irányban. A horizontális és vertikális polarizációhoz alkalmazkodva az UHF-sávban, a dipólnak 90°-ban kell állnia a reflektorhoz képest.
  A teleszkópantenna-résznek kihúzva kell lennie.
- A vett adók jelszintje az antenna forgatása közben erősödhet vagy gyengülhet. Az antennát abban a helyzetben kell beállítani, ahol a legnagyobb a jelszint.
  Az antenna tápfeszültség-szükséglete 12 V (DC) egyenáram.
- Amikor az antennát hosszabb időn át nem használja, kapcsolja ki.

Műszaki adatok
- Erősítés fokozatnélküli szabályozhatósággal
- 12 V-os egyenáramú (DC) tápbemenet (ideális a kempingezéshez)
- Erősítési tényező: UHF max. 36/30 dB
  VHF max. 36/30 dB
- Hálózati tápellátás: 230 V/50 Hz, 3.5 W
- Hálózati csatlakozóval és antennakábellel
- Frekvenciasáv: 30–950 MHz
- CE-megfelelőség
- 75 Ω-os (Koaxiális csatlakozóval)

Biztonsági tudnivalók
Ez a készülék nem védett az esővel és a felfröccsenő vízzel szemben. Védje az antennát a szennyeződéstől, a nedvességtől, a folyadékoktól és a túlmelegedéstől. Ha hibássá válik a készülék, ne üzemeltesse tovább és ne nyissa fel, viszont azonnal áramtalanítsa úgy, hogy a hálózati áramcsatlakozót kihúzza a fali konnektorból. Ha a készülék meghibásodik, ne akarja házilag megjavítani, javítását bízza szakemberre. Ez az aktív szobaantenna elektromos készülék, amelyet gyermek nem használhat.

Diese aktive Zimmerantenne verstärkt die Empfangssignale und bietet so den bestmöglichen Empfang.
Die Verstärkerleistung ist regelbar bis max. 36/30 dB.

Bitte beachten Sie bei der Installation folgende Punkte:
- Verbinden Sie die Antenne mit der Steckdose und dem TV-Gerät.
- Nach dem Einschalten der Antenne den Drehregler im Uhrzeigersinn drehen und Antenne ausrichten. Je nach horizontaler bzw. vertikaler Polarisation im UHF-Bereich kann der Dipol vor dem Reflektor um 90° gedreht werden. Ebenfalls das Teleskop ausrichten.
- Je nach Sender muss die Verstärkerleistung mit dem Drehregler angepasst werden. Im Bedarfsfall kann die Antenne auch mit 12 V DC versorgt werden.
- Wird die Antenne nicht benötigt, ist es ratsam, diese auszuschalten.

Technische Daten:
- Verstärkung stufenlos regelbar
- 12 V DC-Eingang (ideal für Camping)
- Verstärkung: UHF max. 36/30 dB
  VHF max. 36/30 dB
- Netzanschluss: 230 V/50 Hz, 3,5 W
- mit Netzanschlusskabel und Antennenkabel
- Frequenzbereich: 30–950 MHz
- CE-geprüft
- 75 Ω (Koax-Buchse)

Sicherheitshinweise:
Das Gerät ist nicht Tropf- oder Spritzwasser geschützt. Setzen Sie das Produkt nicht dem Kontakt mit Regen, Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeiten aus, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden und um sich vor Verletzungen durch Kurzschlüsse zu schützen. Betreiben Sie das Gerät nur an einer dafür zugelassenen Netzsteckdose. Die Netzsteckdose muss jederzeit erreichbar sein. Defektes Gerät nicht mehr benutzen und nicht öffnen. Reparatur nur durch autorisierten Fachmann. Diese Gerät gehört, wie alle elektronischen Geräte, nicht in Kinderhände!

GB Operating Instruction

This actifve indoor aerial amplifies the received signals to achieve the best possible reception.
The amplifier output is variable up to a maximum of 36/30 dB.

Please observe the following points when installing the indoor aerial:
- Connect the aerial to a power socket and the television.
- Switch on the aerial and then turn the rotary control clockwise to align the aerial. The dipole in front of the reflector can be turned by 90° to match horizontal or vertical polari sation in the UHF range. Also align the telescopic aerials (VHF/FM).
- Use the rotary control to adapt the amplifier output to the given transmitter. The external aerial signal is input only when the internal aerial is switched off. The aerial can also be powered by 12 V DC should this be necessary.
- Switch off the aerial if it is not required.

Technial data:
- Continuously variable amplification aerial
- 12 V DC input (ideally for Camping)
- Amplification: UHF max. 36/30 dB
  VHF max. 36/30 dB
- Mains connection: 230 V/50 Hz, 3,5 W
- With mains cable and antenna cable
- Frequency range: 30–950 MHz
- CE-approved
- 75 Ω (coaxial socket)

Safety instructions:
The device is not protected against drops or splashes of water. To avoid damaging the device and to prevent injuries due to short circuits, do not let the product come into contact with rain, moisture or other liquids. Connect the device only to an electrical socket that has been approved for the device. The mains socket must always be easily accessible. Never use or open a defective device. Repair work may only be conducted by an authorised specialist. As with all electronic devices, keep the device out of the reach of children.

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

99044289/04.10